

# Иммунизации подростков

в возрасте 14-18 лет



mmunisation

the safest way to protect yourself

## Введение

Это руководство предназначено для подростков в возрасте 14-18 лет и их родителей. Здесь объясняется:

- какие иммунизации предлагаются подросткам, обычно когда они все еще обучаются в школе;
- почему необходимо проводить эти иммунизации;
- какие побочные эффекты они могут иметь.

В руководстве также даются ответы на наиболее распространенные вопросы об этих иммунизациях.

Если у вас возникли вопросы или вы хотите узнать больше, поговорите со школьной медсестрой, врачом или медсестрой в практике вашего семейного врача (GP). Также можно перейти по ссылке [pha.site/vaccinations](http://pha.site/vaccinations) или [www.nidirect.gov.uk/immunisation-vaccines](http://www.nidirect.gov.uk/immunisation-vaccines)



## Почему нам нужна иммунизация?

Национальная программа иммунизации привела к тому, что опасные заболевания, такие как столбняк, дифтерия и полиомиелит, практически исчезли в Великобритании. Но эти заболевания могут вернуться – они все еще распространены в Европе и во всем мире. Вот почему так важно защищать себя. В Великобритании большинство этих заболеваний находится под контролем благодаря высоким показателям иммунизации.

## Как работают вакцины?

Вакцины содержат незначительное количество бактерий или вирусов, вызывающих заболевание, или небольшие количества химических веществ, вырабатываемых этими бактериями. Вакцины работают, побуждая иммунную систему организма создавать антитела (вещества, которые борются с инфекцией или болезнью). Поэтому, если вы вступите в контакт с инфекционным заболеванием, выработанные при иммунизации антитела распознают его и будут готовы к защите.

## Защищая себя, вы защищаете других

Когда достаточное количество населения защищено вакцинацией от конкретного заболевания, это помогает предотвратить распространение такой инфекции в местном сообществе. Это называют «коллективным иммунитетом». Пройдя вакцинацию, вы защищаете своих друзей и членов семьи, которые могут быть уязвимы к инфекции или иметь противопоказания к вакцине; и таким образом уменьшаете вероятность вспышки заболевания.

## Вакцина от столбняка, дифтерии и полиомиелита (Td/IPV)

Вакцина Td/IPV, которая вводится в виде одной инъекции, повышает защиту, полученную вами в детстве против столбняка (T - tetanus), дифтерии (d - diphtheria) и полиомиелита (IPV – инактивированная полиовакцина).

## Какие заболевания предотвратит вакцина Td/IPV?

### Столбняк

Столбняк – это болезненное заболевание, которое поражает мышцы и может вызывать проблемы с дыханием. Оно влияет на нервную систему и способно убить. Столбняк возникает, когда микробы, встречающиеся в почве и навозе, попадают в организм через открытые порезы или ожоги. Он не может передаваться от человека к человеку, но он всегда присутствует в почве.

## Дифтерия

Дифтерия - это серьезное заболевание, которое обычно начинается с боли в горле и может быстро вызвать проблемы с дыханием. Она может повредить сердце и нервную систему и, в тяжелых случаях, способна убить. До внедрения вакцины против дифтерии в Северной Ирландии наблюдалось до 1500 случаев дифтерии в год.

## Полиомиелит

Полиомиелит - это вирус, который атакует нервную систему и может вызвать необратимый паралич мышц. Если поражаются мышцы грудной клетки или мозг, полиомиелит может убить. До внедрения вакцины от полиомиелита в Северной Ирландии наблюдалось 1500 случаев паралича, вызванного полиомиелитом, каждый год.

## Если я прошел(-ла) иммунизацию от столбняка, дифтерии и полиомиелита в детском возрасте, актуальна ли эта защита?

Возможно, у вас все еще есть какая-то защита, но вам нужна бустерная доза (ревакцинация) для завершения плановой иммунизации и обеспечения долгосрочной защиты.

## Сколько бустерных доз мне необходимо получить?

Вам нужно в целом пять доз вакцин от столбняка, дифтерии и полиомиелита, чтобы развить и сохранить иммунитет. Вы должны были получить:

- первые три дозы в раннем детстве;
- четвертую дозу в возрасте трех - пяти лет, перед тем, как вы пошли в школу;
- пятую дозу в настоящее время.

Обычно вам не нужно получать более пяти доз вакцины от столбняка, дифтерии или полиомиелита в течение жизни, но вам могут понадобиться дополнительные дозы вакцин при посещении определенных стран. Уточните эту информацию у медсестры в практике вашего врача (GP).

**Если вы считаете, что могли пропустить какую-то дозу, поговорите со школьной медсестрой или своим врачом.**

## Вакцина MenACWY

### Что такое менингококковая инфекция?

Менингококковая инфекция - это редкое, но опасное для жизни заболевание, вызванное бактериями менингококка, которые можно разделить на несколько групп. Самыми распространенными типами являются A, B, C, W и Y. Младенцы, дети младшего возраста, подростки и молодые люди находятся в группе самого высокого риска при заражении менингококковой инфекцией. Менингококковая инфекция может вызвать менингит и септицемию.

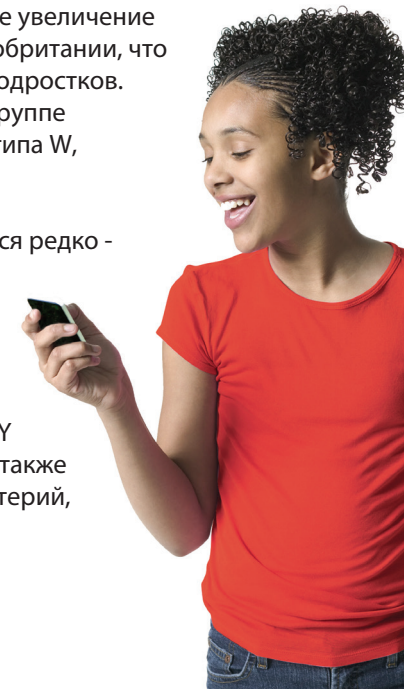
### Что такое менингит и септицемия?

Менингит - это опасный отек оболочек головного и спинного мозга. Он может быть результатом бактериальной или вирусной инфекции, либо следствием травмы. Септицемия возникает, когда бактерии попадают в кровоток и вызывают заражение крови. Оба этих состояния могут вызвать сепсис. Сепсис - это генерализованная и угрожающая жизни иммунная реакция на любую инфекцию, которая может вызвать повреждение тканей, отказ органов и смерть.

### Почему мне предлагают вакцину MenACWY в настоящее время?

Вакцина MenACWY защищает от менингококковой инфекции типа A, C, W и Y. В последнее время наблюдалось существенное увеличение случаев менингококковой инфекции типа W в Великобритании, что привело к нескольким смертям среди младенцев и подростков. В старшем подростковом возрасте вы находитесь в группе повышенного риска от менингококковой инфекции типа W, поэтому вам необходима вакцинация для защиты.

Менингококковая инфекция типа C сейчас встречается редко - с тех пор, как вакцина MenC была введена в 1999 году. Однако защита от дозы вакцины MenC, введенной в раннем детстве, снижается в подростковом возрасте, вот почему вам нужна бустерная доза (ревакцинация). Вакцина MenACWY обеспечит вам защиту от менингококков типа A, W и Y и повысит иммунитет к инфекции MenC. Вакцинация также снижает риск того, что вы станете переносчиком бактерий, и поэтому защищает окружающих вас людей.



## Часто задаваемые вопросы

### Как мне введут эти вакцины?

Вам введут каждую вакцину в виде одной инъекции в плечо. Никто не любит уколы, но это произойдет очень быстро. Используется очень тонкая игла, и вы почувствуете только крошечный укол. Если вы немного нервничаете из-за укола, скажите об этом медсестре или врачу заранее.

### Есть ли какие-либо причины, по которым я не должен(-на) проходить иммунизацию?

Существует очень мало причин, по которым вы не можете быть иммунизированы. Вам следует сообщить врачу или медсестре, если вы:

- имеете очень высокую температуру или лихорадку;
- страдали от конвульсий или припадков;
- имели плохую реакцию на любую иммунизацию;
- имеете сильную аллергию на что-либо;
- имеете нарушения свертываемости крови;
- прошли лечение от рака;
- имеете какое-либо заболевание, влияющее на иммунную систему (например, лейкемию, ВИЧ или СПИД);
- принимаете лекарство, влияющее на иммунную систему (например, высокие дозы стероидов или препараты, применяемые после пересадки органа или при раке);
- беременны;
- имеете любое другое серьезное заболевание.

Это не всегда означает, что вам противопоказана иммунизация, но это позволяет врачу или медсестре принять решение об оптимальных иммунизациях для вас или предоставить вам другие рекомендации. Наличие заболевания в семейном анамнезе никогда не является причиной отказа от иммунизации.

### Имеются ли какие-либо побочные эффекты?

Распространено появление отека или покраснения в месте инъекции. Иногда возникает небольшая безболезненная опухоль на месте инъекции, которая обычно исчезает через несколько недель. Более серьезные побочные эффекты встречаются редко, но включают повышенную температуру, головную боль, головокружение, тошноту и отек желез.

Если вы плохо себя чувствуете после иммунизации, можно принять парацетамол. Внимательно прочитайте инструкции на упаковке и примите правильную дозу для своего возраста. При необходимости примите вторую дозу через четыре - шесть часов. Если температура остается высокой после второй дозы, поговорите с врачом.

***Помните, если вам меньше 16 лет, вам нельзя принимать лекарства, содержащие аспирин.***

Вы должны сообщить своему врачу, если вы страдаете от какой-то проблемы, которая может быть связана с иммунизацией.



## Это единственные иммунизации, которые мне сейчас нужны?

С 2019 года вакцина против вируса папилломы человека, ВПЧ (HPV) предлагается всем подросткам в возрасте 12 - 13 лет (9 класс школы) для защиты от видов рака, связанных с ВПЧ, включая рак шейки матки (у девочек) и рак рта, горла, ануса и гениталий (у мальчиков и девочек), а также остроконечных кондилом. Для получения дополнительной информации см. [www.nidirect.gov.uk/articles/hpv-vaccine-adolescents-aged-12-13-years-old](http://www.nidirect.gov.uk/articles/hpv-vaccine-adolescents-aged-12-13-years-old)

*Рекомендуется уточнить у медсестры или врача, что вам сделаны все необходимые иммунизации, например, вакциной MMR.*

## Вакцина MMR

Вакцина MMR защищает от кори (M - measles), эпидемического паротита (M - mumps) и краснухи (R - rubella).

Важно получить две дозы вакцины MMR, чтобы обеспечить полную защиту от кори, эпидемического паротита и краснухи.

Если вы считаете, что это применимо к вам, вам должны предложить вторую дозу MMR одновременно с вакцинами Td/IPV и MenACWY. Если нет, уточните у семейного врача или медсестры.

Если вам никогда не делали прививок вакциной MMR, вам нужно получить одну дозу сейчас, и еще одну - через месяц.

## Корь, эпидемический паротит и краснуха могут иметь серьезные осложнения.

- Корь может вызвать ушные инфекции, проблемы с дыханием и менингит/энцефалит (воспаление головного мозга). Вероятность смерти составляет 1 на 2500-5000 случаев.
- Эпидемический паротит может вызвать глухоту, обычно с частичным или полным восстановлением. Он также может стать причиной опухших, болезненных яичек у мальчиков-подростков и мужчин, и воспаления яичников у девочек-подростков и женщин. До введения вакцины MMR это заболевание было самой большой причиной вирусного менингита у детей.
- Краснуха также может вызвать воспаление головного мозга и повлиять на свертываемость крови. У беременных женщин она может вызывать выкидыш или серьезные проблемы со здоровьем их детей, например, слепоту, глухоту, проблемы с сердцем или повреждение мозга.

## Есть ли какие-либо причины, по которым я не должен(-на) проходить иммунизацию MMR?

Существует очень мало причин, по которым вы не можете быть иммунизированы вакциной MMR, но вы должны сообщить врачу или медсестре, если у вас есть какие-либо заболевания, перечисленные на странице 6.

## Есть ли у вакцины MMR какие-либо побочные эффекты?

Побочные эффекты после вакцины MMR очень редки. Приблизительно через неделю или 10 дней после иммунизации у вас может подняться температура, появиться кореподобная сыпь и ухудшиться аппетит, когда начинает работать компонент вакцины от кори. Вы также можете испытывать боли в суставах.

Приблизительно через две недели после вакцинации MMR у вас может, в очень редких случаях, появиться сыпь в виде мелких пятен, похожих на синяки, вызванная компонентом вакцины от краснухи. Обычно эта сыпь пропадает сама по себе, но если вы увидите такие пятна, покажите их своему врачу.

Иногда приблизительно через три недели после инъекции у вас может развиться легкая форма эпидемического паротита (свинки), когда начинает действовать компонент MMR, связанный с паротитом.

Сравнение побочных эффектов от MMR с последствиями кори, эпидемического паротита или краснухи показывает, что вакцина гораздо безопаснее этих заболеваний.

## Где можно получить дополнительную информацию о вакцинах?

В этой брошюре мы постарались охватить самые важные факты о вакцинах, которые предлагаются вам. Однако если вы хотите узнать больше, вы можете найти копию информационного листка для пациента (PIL) на официальном сайте медицинских препаратов. Перейдите по ссылке [www.medicines.org.uk/etcs](http://www.medicines.org.uk/etcs) и введите название вакцины. В Северной Ирландии применяются два разных типа вакцины MMR, так что здесь приведены названия обеих из них. Обе вакцины обеспечивают одинаковую защиту:

- Ревакцинация от столбняка, дифтерии и полиомиелита: Revaxis
- Вакцина MenACWY: MenQuadfi
- Вакцина MMR: MMR VaxPRO<sup>1</sup> или Priorix

Вы можете связаться со школьной медсестрой, чтобы обсудить любые возникшие у вас вопросы.

<sup>1</sup> Содержит свиной желатин. Имеется альтернативная вакцина - поговорите с врачом или медсестрой, чтобы узнать больше.



## Осведомленность о менингите и септицемии

Менингококковые бактерии могут вызвать менингит (воспаление оболочек головного мозга) и септицемию (заражение крови). Как менингит, так и септицемия очень серьезны – они могут привести к постоянной инвалидности или смерти, и их признаки могут появиться быстро, поэтому вы должны немедленно пройти лечение. Ревакцинация MenACWY, описанная раньше, будет защищать только от некоторых бактерий, которые вызывают менингит и септицемию, но не от всех из них, поэтому так же необходимо знать признаки и симптомы.

### На что следует обратить внимание?

У детей старшего возраста, подростков и взрослых основные симптомы менингита могут включать:

- скованность шеи (убедитесь, что они могут «поцеловать» колени или коснуться коленями лба);
- сильную головную боль (одного этого недостаточно, чтобы обратиться за медицинской помощью);
- непереносимость яркого света;
- рвоту;
- повышенную температуру;
- сонливость, апатию или спутанность сознания;
- сыпь;
- конвульсии или судороги;



а основные симптомы септицемии могут включать:

- сонливость, апатию, затуманенность или спутанность сознания (поздний признак септицемии);
- сильные или тупые боли в руках, ногах и суставах;
- очень холодные конечности;
- дрожь;
- ускоренное дыхание;
- красные или фиолетовые пятна, которые не тускнеют под давлением (проведите тест со стаканом, описанный ниже). Сыпь может быть труднее увидеть на темной коже, проверьте внутреннюю поверхность века или нёбо, где пятна легче заметить;
- рвоту;
- повышенную температуру;
- понос или спазмы желудка.

Важно помнить, что не у каждого человека появятся все перечисленные симптомы. Если у человека развиваются некоторые из перечисленных симптомов, особенно красные или фиолетовые пятна, **срочно** обратитесь за медицинской помощью. Если вы не можете связаться с врачом, или вы все еще переживаете, получив совет врача, доверьтесь своей интуиции и отвезите человека в отделение неотложной помощи ближайшей больницы.

**Плотно прижмите стакан к сыпи. Если вы можете увидеть сыпь через стекло, немедленно обратитесь за помощью к врачу.**



Изображение предоставлено: Meningitis Research Foundation meningitis.org



Изображение предоставлено: Meningitis Now meningitisnow.org

## Где можно узнать дополнительную информацию?

Организации Meningitis Research Foundation и Meningitis Now предоставляют информацию о менингите.

Позвоните на бесплатную линию помощи организации Meningitis Now по номеру 0808 80 10 388 с понедельника по четверг - 09:00-16:00; в пятницу - 09:00-13:00, или посетите их сайт [www.meningitisnow.org](http://www.meningitisnow.org)

Позвоните на бесплатную линию помощи организации Meningitis Research Foundation по номеру 080 8800 3344 с понедельника по пятницу - 09:00-17:00, напишите по адресу [helpline@meningitis.org](mailto:helpline@meningitis.org) или посетите сайт [www.meningitis.org](http://www.meningitis.org)

Вы также можете попросить совета у вашего врача, медсестры практики или патронажного медработника.



Для получения дополнительной информации обо всех вакцинациях, предлагаемых в Северной Ирландии, перейдите по ссылке

[www.nidirect.gov.uk/  
immunisation-vaccines](http://www.nidirect.gov.uk/immunisation-vaccines)



### Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (local rate).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:



Это текущая программа, она может немного отличаться от программы, применявшейся, когда вы были моложе. В этой брошюре вы можете найти сведения о вакцинах, которые вы должны получить, если вы их пропустили. С этим может помочь ваш семейный врач.

Если вы хотите получить дополнительную информацию об иммунизации, перейдите по ссылке [www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net) или [www.nhs.uk/vaccinations](http://www.nhs.uk/vaccinations)

Данная публикация основана на информации, первоначально разработанной Агентством безопасности здравоохранения Великобритании и используется на условиях Открытой государственной лицензии v3.0